

El habla espontánea en el contexto escolar extranjero: algunas ideas prácticas

Sonja Skjær
Universidad de Oslo
Instituto de Hellerud

Las tres destrezas orales

- La auditiva (la comprensión oral)
- La productiva (la expresión oral)
- La interactiva (la interacción oral)

¿Cómo trabajarlas en el contexto escolar extranjero?

Mis alumnos en Madrid en 2006



Problemas/retos:

- Alumnado lleno de "hormonas" (edad 13-18) y con la misma lengua materna
- Pocas clases semanales (=niveles bajos)
- Poco material suplementario
- Una asignatura entre varias
- Ya no es optativa, hay que incluir a todos los alumnos - ¿motivación?
- Falta "la calle" para practicar fuera de clase
- Pocas situaciones "reales" de uso de la lengua en clase

"Signalord"

Es muy importante acostumbrar a los alumnos a comprender y usar las palabras y expresiones "de clase" en español desde el primer día. Es la única comunicación real del aula.

Vamos a leer. Sacad los libros. Cierra la puerta, por favor. ¿En qué página estamos?

(Gente joven, Difusión)



¿Espontáneo o preparado?

- La presentación (el "monólogo")
- ¿siempre preparada?
- La interacción (el "diálogo") -
¿siempre espontánea?

Presentación espontánea: algunas ideas

Minicharlas

A partir de:

- fotos o dibujos
- cuadros/postales de arte
- tarjetas
- la serpiente

Fotos o dibujos 1



Fotos o dibujos 2

Mía



Fotos o dibujos 3



Fotos o dibujos 4

¿Qué ves?
Describe.

Elige una
persona y
describe lo que
ve él/ella.

Elige una
persona y
cuenta
quién/cómo eres.
(Tu compañer@
debe adivinar
quién eres.)



Fotos o dibujos 5

Describe la situación y las personas. ¿Qué hacen? ¿Cómo son? ¿Cómo están?

Describe al señor que está en el medio. En qué está pensando?



Cuadros/postales de arte 1

Famosos ...



Las meninas de Velazquez

Sonja Skjær - FIAPE

Cuadros/tarjetas de arte 2

... o no tan famosos



Niño soñando con su bicicleta de Merello

Sonja Skjær - FIAPE

Cuadros/postales de arte 3

De
hispanohablantes



Botero

Sonja Skjær - FIAPE

Cuadros/postales de arte 4

... o no hispano-
hablantes



The Card Players – Barnes Cezanne

Tarjetas

CON:

- **Situaciones/funciones** (ejemplos:
<http://clicknlearn.net>)
- **Temas/actividades**
- **Lugares/cultura**

Situaciones/funciones 1

Situación

Un compañero/a te invita esta tarde a su casa para ver una película.

A ti te encantaría pero no puedes ir.
¿Qué le dices?



Situaciones/funciones 2

Situación 2

Estás en un edificio. Vas al décimo piso. Tienes mucha prisa y el ascensor no funciona. Estás subiendo las escaleras a pie. Cuando estás en el tercero, el técnico te dice que ya puedes utilizar el ascensor porque ya está arreglado. Expresa alivio.



Situaciones/temas

- Imagina que tienes 25 años. Comienzas un voluntariado en una ONG. Preséntate a tus compañeros. Di dónde vives, dónde trabajas o estudias y qué te gusta hacer.
- Imagina que tienes 45 años. Estás en Roma. Te encuentras con un compañero de trabajo. Cuéntale qué haces.

Temas

Mi
familia

Mi
tiempo
libre

Temas/actividades

El día de
ayer

El fin de
semana
que
viene

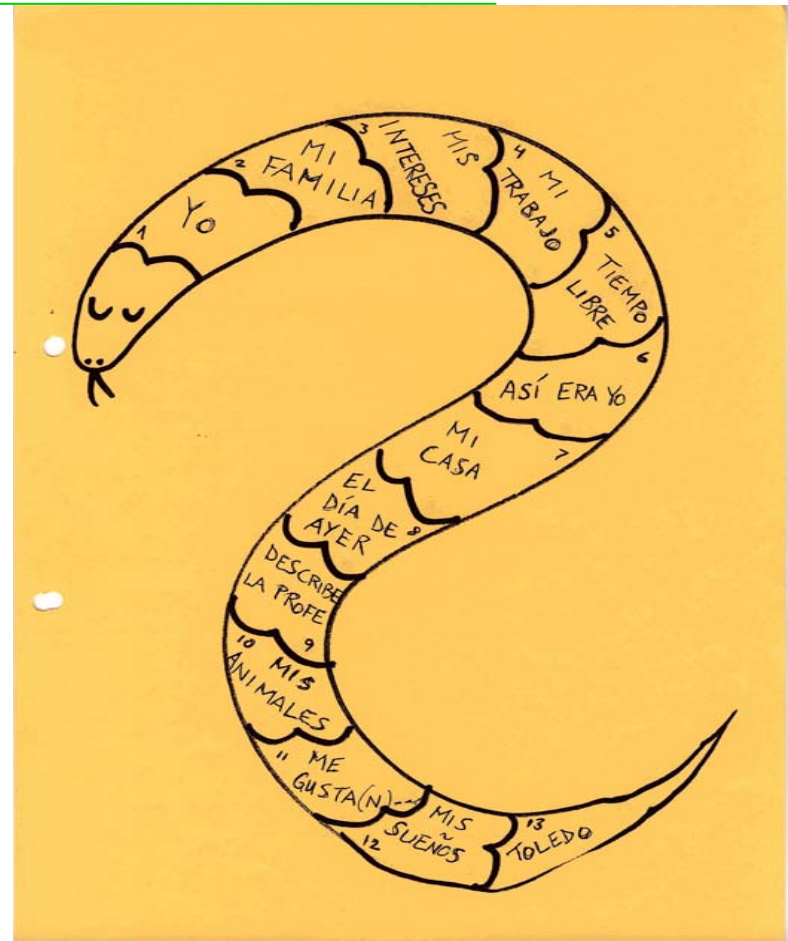
Lugares/cultura



SALAMANCA

"La serpiente"

Un juego de la oca sencillo de hacer y adaptable al nivel de los alumnos y a los temas estudiados



Interacción espontánea: algunas ideas

Actividades de:

- Juegos de rol (¿preparados o no?)
- Solución de problemas (¡atención a la lengua en grupos con la misma lengua materna!)
- Vacío de información

Juegos de rol 1

En la consulta del médico



Alumno/a 1

Estás enfermo/a y vas a la consulta del médico.

Explícale qué te pasa, qué te duele y dónde te duele.

Alumno/a 2

Tú eres el médico o la médica.

Le preguntas a tu compañero/a qué le pasa, qué le duele y dónde le duele etc.

Alumno 1

Utiliza las siguientes estructuras:

- **Me duele** + sustantivo singular.
Ej.: Me duele la cabeza.
- **Me duelen** + sustantivo plural. Ej.:
Me duelen las rodillas.
- **Me duele** + adverbio. Ej.: Me duele
aquí. Me duele mucho. No, aquí no,
más arriba/ abajo.
- **Tengo dolor de** + sustantivo. Ej.:
Tengo dolor de espalda.
- **Tengo** + sustantivo. Ej.: Tengo una
herida en la pierna. Tengo fiebre.
- **Me siento** + adverbio y/o adjetivo.
Ej.: Me siento mal. Me siento
cansado/a. Estoy bastante
cansado/a.

Alumno 2

Utiliza las siguientes expresiones:

- ¿Le duele aquí? / ¿Te duele aquí?
- ¿Tiene fiebre? / ¿Tienes fiebre?
- Lo que le/te pasa es ...
- Tome estas pastillas / Toma estas
pastillas.
- Tome una cada ocho horas, durante
cinco días. / Toma una cada ocho
horas...

<http://clicknlearn.net>

Juegos de rol 2



Alumno 1

Vas a cenar solo en el restaurante *el Romeral*

- Después de sentarte, pides la carta
- Piensa lo que vas a pedir
- Habla con el camarero y dile lo que has elegido
- Durante la comida te das cuenta que necesitas más pan y otra botella de agua. Llama al camarero y pídeselo.
- Pide la cuenta y pregunta si puedes pagar con tarjeta



Alumno 2

Eres el camarero del restaurante *el Romeral*.
Vas a atender a un cliente que está en una
mesa

- Le das la carta y, después de unos minutos, anotas lo que pide en tu libreta
- Vas cuando te llama y llevas lo que te pide. Le preguntas qué quiere de postre
- Le das la cuenta y le informas que se puede pagar con tarjeta
- Te despides dándole las gracias



Menús o cartas
auténticos

o

de los libros de texto

o

hechos por los
alumnos



Juegos de rol 3

Varias personas van de tapas.

Persona 1: Eres vegetariano y te gusta mucho el vino bueno.

Persona 2: No te gusta el pescado ni el marisco.

Persona 3: Tienes tendencia a "dominar" a los demás.

Persona 4: No tienes casi dinero.

El camarero:

El restaurante está al borde de la quiebra, por eso es importante que los clientes pidan mucho y caro

Y/O

Se han terminado algunas de las tapas (se decide de antemano)



Solución de problemas 1

Situación:

- Es Navidad. Tenemos vacaciones y nos vamos una semana a los Pirineos. Tenemos que hacer el equipaje. ¿Qué metemos en la maleta?

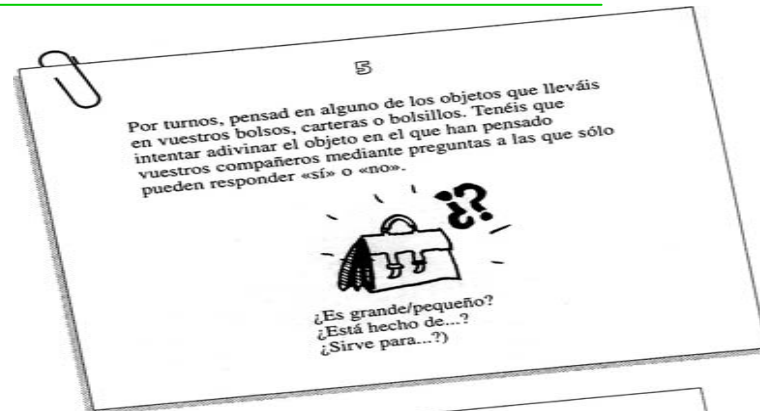


Solución de problemas 2

Una típica actividad de solucionar problemas tiene la siguiente estructura:

Estáis en ... / vais a ...
Sólo podéis llevaros un determinado número de cosas de una lista. ¡A discutir!

Material de Antonio de Nebrija



Solución de problemas 3

(ejemplos de *Muy interesante junior*)

JUEGOS

Deportes de invierno

Ana, Beatriz y Carmen son 3 amigas a las que les encanta practicar deportes de invierno. Una de ellas esquía, otra hace patinaje artístico y la tercera juega al hockey sobre hielo. Teniendo en cuenta que la patinadora es la más baja de las tres, que Beatriz no sabe esquiar y que Ana es la más alta... ¿qué deporte practica cada una?

The illustration shows three cartoon characters engaged in winter sports. On the left, a blonde girl in a pink top and purple skirt is performing a figure skating move. In the center, a boy wearing a red hat and goggles is skiing down a slope. On the right, a player in a green and white hockey uniform is skating on ice with a hockey stick.

Solución de problemas 4a



Solución de problemas 4b

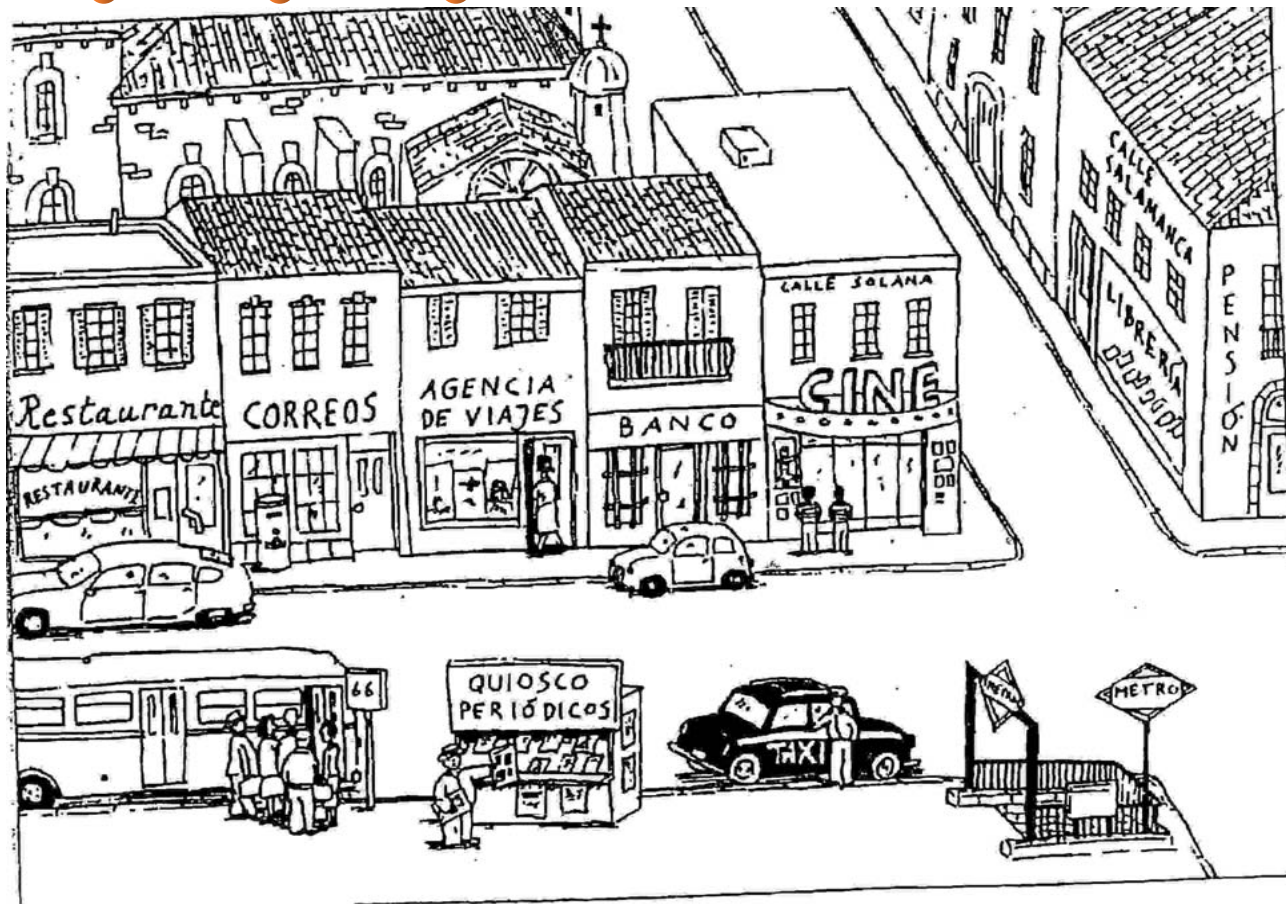


Vacío de información

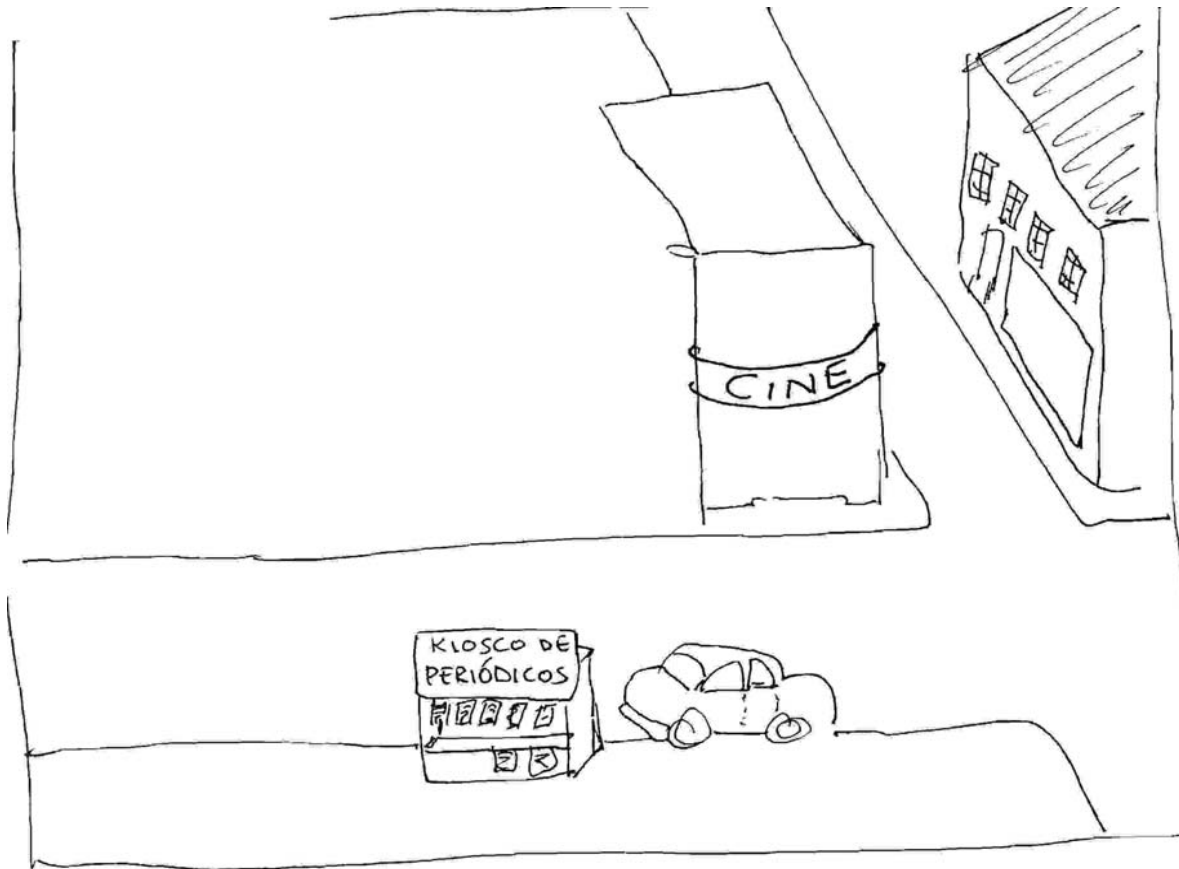
- Describir y dibujar
- Entrevistar y presentar
- Describir y encontrar diferencias
- Viñetas - describir y poner en orden

Describir y...

Eso sí 1



...dibujar



Entrevistar

- Ana Martínez Rubio
- Es de Alicante, España
- Vive en Madrid
- Estudia biología en la universidad
- Habla español e inglés
- Aficiones: la naturaleza y los viajes
- Toca el violín



Vidas 1

Entrevistar

- Pedro Bermúdez Herrera
- Es de Guadalajara, México
- Vive en Guadalajara
- Es periodista en una revista
- Habla español y alemán
- Aficiones: la literatura y el fútbol
- Toca la guitarra



Entrevistas y presentaciones

¡Hola!



Me llamo Sergio Ramos y soy español. Soy de Sevilla, pero vivo en Madrid. Soy futbolista en un club de fútbol famoso aquí en la capital. Mis intereses son la música y el deporte. También voy mucho al cine. Mi familia (tengo tres hermanos y un perro en casa de mis padres) vive en Sevilla y estoy un poco solo en Madrid. Vivo en un piso grande en el centro de la ciudad. Tengo 21 años y soy un chico optimista y serio, pero un poco tímido. Soy moreno y llevo el pelo largo. No soy muy alto. Me gustaría conocer a una chica simpática entre 16 y 20 años. ¿Quizás eres extranjera? Me gusta el pelo largo y rubio... Debes ser alegre y divertida y un poco deportista. ¿Quieres conocerme? ¿Quieres ser mi novia?

Sergio



Alumno 1

Eres Sergio y preparas 5-6 preguntas que quieres hacer a las chicas que se presenten.

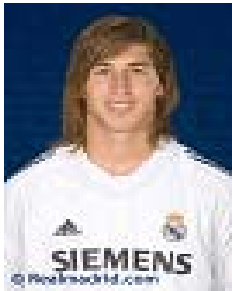
Alumno 2, 3, 4

Crea una identidad (real o ficticia) y prepárate para presentarte a Sergio



En grupos de cuatro:

Las chicas se presentan, se hacen y contestan las preguntas de Sergio, que tiene que recordar la información (anotándola) para después dar una explicación y una justificación a unos amigos acerca de qué chica ha elegido para conocer y por qué



Si necesitan más ayuda (según nivel y diferencias individuales), podemos entregarles un formulario:

Nombre:

Apellido(s):

Edad:

Nacionalidad:

Dirección/domicilio:

Profesión/ocupación:

Familia:

Intereses:

Características físicas:

Cualidades/forma de ser:

Describir y encontrar diferencias 1



Describir y encontrar diferencias 2

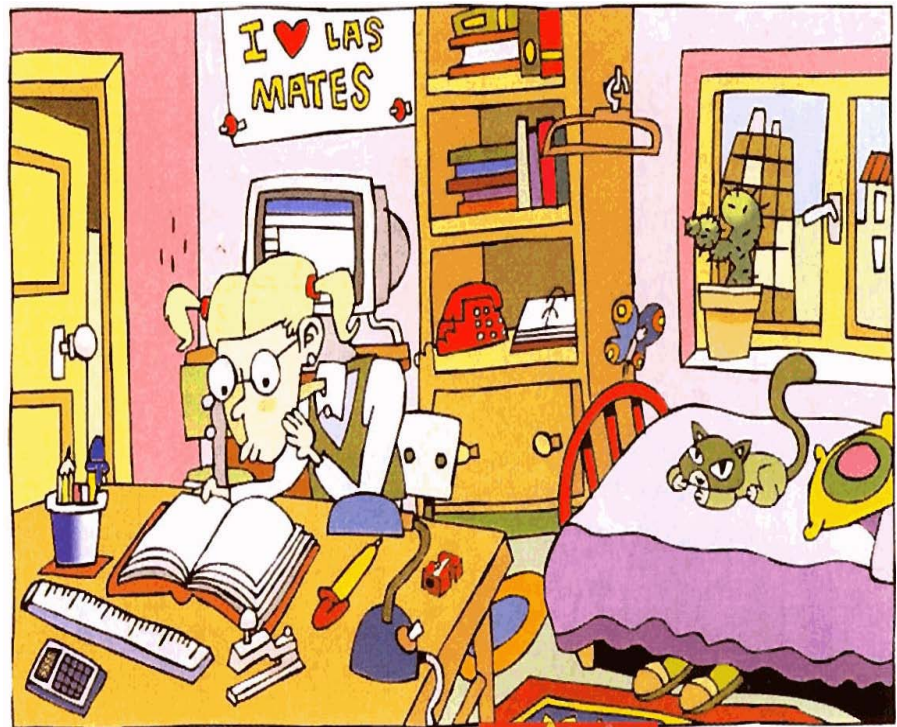
¡Fíjate bien! Las habitaciones de Marisa Gionda y Jesús Penso son muy diferentes. Sin embargo, en sus habitaciones hay 7 elementos que son idénticos. Localízalos con la ayuda de tu compañero.

Pero primero ...

Claro (Authentic), sept. 05

Alumno 1

- Observa atentamente el dibujo y haz una lista de los objetos que tiene Marisa.
- Ahora pregunta a tu compañero si alguno de esos objetos está en la habitación de Jesús



muy junior Mayo 2005

Alumno 2

- Observa atentamente el dibujo y haz una lista de los objetos que tiene Jesús.
- Ahora pregunta a tu compañero si alguno de esos objetos está en la habitación de Marisa.



may junior Mayo 2005

Viñetas – describir y poner en orden 1

Muy interesante junior

Cámara...¡acción!

Los siguientes fotogramas están desordenados. Ponlos tú en su orden correcto para que la secuencia tenga sentido.

